

КНИГА ТРЕТЬЯ [43]

1. В предшествующей книге мною рассказано, как император Юстиниан укрепил крепостями восточные области империи. Так как я начал описывать укрепления, которые были им воздвигнуты, начиная от границ римской державы, идущих вдоль персидских пределов, мне показалось вполне подходящим перейти отсюда к описанию Армении, которая граничит с Персией от города Амиды до второго Феодосиуполя. 2. Но раз я имею в виду напомнить о его сооружениях в этих местах, мне кажется более полезным сначала указать, каким образом армянам, жившим здесь среди крайних опасностей, наш император сумел создать столь неизменно продолжающуюся даже до сегодняшних дней безопасность. 3. И не только своим строительством он спас здешних своих подданных, но это он сделал благодаря своей прозорливости во всех остальных делах, как сейчас об этом я буду рассказывать. Свой рассказ я должен начать с несколько более раннего времени.

4. Некогда во главе Армении стоял царь того же племени, как об этом передают древнейшие историки, писавшие ее историю. 5. Когда же Александр Македонский низложил персидского царя, то персы, покорившись ему, оставались спокойными, но парфяне восстали против македонян и, победив их на войне, изгнали их оттуда и захватили область вплоть до реки Тигра; в дальнейшем, в продолжение пятисот лет персидская держава находилась под их властью, до тех пор пока императором у римлян не стал Александр, сын Маммеи. 6. И тогда кто-то из парфянских царей поставил царем над Арменией брата своего по имени Арзака, как передает нам об этом история Армении. Пусть же никто не думает, что Арзакиды родом армяне. 7. Ввиду родственных отношений они лет пятьсот сохраняли между собой мир. 8. И вот армянский царь жил в так называемой Великой Армении, издревле будучи подданным римского самодержца, с течением же времени у какого-то армянского царя Арзака родилось два сына, по имени Тигран и Арзак. 9. Когда он собираются окончить дни своей жизни, он составил завещание и преемником своей власти сделал обоих сыновей, назначив каждому власть не над одинаковой областью, но оставив Тиграну в четыре раза большую область. 10. Распределив так свое государство, Арзак-отец ушел из этой жизни, Арзак же сын, негодуя в огорчении, что ему пришлось испытать такое унижение своей власти, перенес решение дела на суд римского самодержца, надеясь, что какими-либо средствами он лишит брата царства и несправедливое по отношению к нему решение отца он сделает недействительным. 11. Власть над римлянами имел тогда Феодосий, еще очень юный сын Аркадия. Боясь наказания со стороны императора, Тигран отдал себя в руки персов, передав им и свое государство, сочтя лучшим для себя быть у персов частным человеком, чем договориться по справедливости с братом и вместе с ним правильно и законно царствовать над Арменией. 12. Не в меньшей степени и Арзак, боясь козней со стороны брата и персов, отказался от своей части царства в пользу императора Феодосия на известных условиях, о которых я говорил в книгах о войнах.[44] 13. Некоторое время земли Армении были предметом войн между римлянами и персами; в конце концов они согласились на том, чтобы часть Тиграна принадлежала персам, а частью Арзака владели римляне. 14. На этих условиях между ними был заключен взаимный договор, и в дальнейшем римский император посылал в Армению начальником кого и когда хотел. 15. Этого начальника еще и в мое время называли «комитом Армении». 16. Но так как подобного рода власть не могла отразить нападения врагов, так как у нее не было регулярных военных отрядов, то император Юстиниан обратил внимание на то, что управление Арменией так плохо организовано, и потому она является легкодоступной для нападения варваров; потому он снял оттуда эту администрацию и назначил главнокомандующего [45] для Армении и дал ему регулярных военных отрядов такое количество, сколько было достаточно для отражения набегов неприятелей. 17. Таковы были его мероприятия по отношению к так называемой Великой Армении, во главе же остальной Армении, которая находится по эту сторону реки Евфрата и простирается до города Амиды, стояли пять сатрапов, армяне родом; в эту должность они вступали всегда по наследству и занимали ее до самой смерти. 18. От римского императора они получали только знаки своей власти. Я считаю нужным в этом месте своего рассказа описать эти инсигнии, так как никогда уже более их не увидит глаз человеческий. 19. Хламида, сотканная из шерстяных нитей, но не тех, которые получают от овец, но из собранных в море. 20. Они называют этих животных, на которых растут такие нити, «пинна» (морское перо). Часть этой порфиры, там, где накладывается на нее пурпур, вышита золотом. 21. К этой хламиде приделана золотая пряжка, в середине которой вделан драгоценный камень; отсюда свисали три камня - гиацинта, приделанные к гибким золотым

цепочкам. 22. Хитон из толстого шелка, всюду украшенный золотыми нашивками, которые обычно называют «плумми» (перья). 23. Обувь до колен пурпурного цвета, какую полагается надевать только царям персов и римским императорам.

24. Римское войско никогда не защищало ни армянского царя, ни сатрапов, но они сами по себе своими собственными силами вели свои военные дела. 25. Спустя некоторое время при императоре Зеноне некоторые из сатрапов узнали, что Иллоном и Леонтием, захватившим тираническую власть, открыто составляется заговор против императора. 26. Поэтому император Зенон захватил в свои руки Леонтия и Илла; оставив в прежнем звании лишь одного сатрапа, имевшего весьма слабую и не имеющую никакого значения власть в Белабитинской области, всех остальных он снял и не позволил, чтобы эта должность переходила по наследству их родственникам, но решил, чтобы власть эту получали всегда лица посторонние, какие будут угодны императору, как это установлено во всех других римских магистратурах. 27. Но и в этом случае им не сопутствовали римские войска, но лишь некоторые из армян, как это было в обычае в прежние времена; поэтому отражать нападающих на них врагов они были совершенно не в состоянии. 28. Обратив на это внимание, император Юстиниан тотчас же изгнал оттуда даже самое имя сатрапов и поставил над этими племенами так называемых двух «дуков» (вождей). 29. К ним он присоединил очень большие отряды римских войск, чтобы они охраняли римские пределы. Кроме того он выстроил и укрепления, к рассказу о которых я и приступаю.

II. 1. Начну с местностей в Месопотамии, чтобы рассказ мой последовательно продолжал то, что мною изложено выше. Одному из тех двух начальников, которых он поставил во главе армянских племен, - их титулом было наименование «дука», - он назначил местопребывание в Мартирополе, как называли этот город, другому же в крепости, имя которой было Кифаризон. 2. В какой части римской державы находятся эти поселки, я сейчас укажу. В Армении, в так называемой Софанене есть город по имени Мартирополь, лежащий у самой реки Нимфии и наиболее близкий к неприятельским пределам, так как Нимфий в этих местах разделяет границы римлян и персов. 3. На другом его берегу находится область Арксанена, издавна подчиненная персам. Но, несмотря на это, упомянутый город, оставленный римлянами без внимания, был всегда открыт для нападения этих варваров. 4. И действительно, в правление императора Анастасия персидский царь Кабад вторгся на римскую землю, ведя войско через Мартирополь, так как город Амида отстоял отсюда немного более дня пути для человека налегке. 5. Как бы между делом сделав это в пути, как добавок к своему походу, Анастасий прямо с похода взял этот город, не штурмуя его, не произведя какого-либо нападения или осады, а только дав знать, что он прибыл. 6. Жители этого города хорошо знали, что даже краткого момента времени они не могут сопротивляться войску; поэтому, как только они увидели, что войско мидян подходит и уже близко, то вместе с Феодором, который тогда носил звание сатрапа Софанены, надевшим на себя все знаки своего сатрапского достоинства, они тотчас вышли навстречу Кабаду, отдавая в его руки и себя и Мартирополь и неся в руках государственные подати за два года. Довольный всем этим, Кабад воздержался от насилия над городом и всей этой страной, как будто уже принадлежащей к персидской державе; он отпустил всех людей невредимыми, не причинив им никаких обид и не произведя никаких перемен в государственном устройстве, но того же Феодора он поставил над ними сатрапом и ему, как проявившему себя неглупым человеком, вручил знаки власти, с тем чтобы он охранял эту страну, ставшую персидской. 8. Таким образом, он повел свое войско дальше, взял осадой город Амиду и вернулся в пределы народов Персии, как это мной рассказано в книгах о войнах. [46] 9. Когда император Анастасий узнал, что невозможно было защитить от неприятельского нападения Мартирополь, так как он не имел никаких укреплений, не говоря о том, что он не только не рассердился на Феодора и софаненцев, но даже дал согласие выразить им большую признательность за это дело. 10. Были у этого Мартирополя стены толщиной самое большее в четыре фута, а высотой приблизительно до двадцати, так что он был совершенно доступен неприятелям, даже если бы враги и не осаждали его стен и не пододвигали осадных машин: вполне легко они могли просто перескочить через них.

11. Поэтому император Юстиниан решил сделать следующее: вне укреплений он вырыл землю и, заложив здесь фундамент, выстроил другое укрепление, приблизительно тоже в четыре фута толщиной, оставив пустое пространство между этим и другим укреплением в четыре фута, поднял и это укрепление в высоту футов в двадцать, сделав его совершенно подобным первому. 12. Затем в пространство между обеими этими стенами он велел набросать камней и извести, и таким образом создал постройку в двенадцать футов толщиной. 13. Сверху он возвел сооружение такой же толщины и поднял его на такую же еще высоту, какая была у стены раньше. 14. Кроме того он возвел перед городом замечательные укрепления и, вообще, сделал все необходимое для защиты стен города.

III. 1. Если идти из Мартирополя на запад, то там находится местечко по имени Фейсон, тоже

расположенное в Армении, в так называемой Софанене, и отстоящее от Мартирополя немного менее, чем на день пути. 2. По эту сторону от этого местечка, приблизительно милях в восьми, поднимаются отвесные горы, совершенно непроходимые; сходясь друг с другом, они образуют два узких прохода, находящихся очень близко один от другого, которые обычно называли Клисурями («замками»). 3. Те, которые двигаются из Персоармении в Софанену, идут ли они из пределов персов, или мимо крепости Кифаридзона, не могут не пройти через одно из этих ущелий. 4. Местные жители называют один из этих горных проходов Иллирисон, другой же Сафхаз. 5. Чтобы преградить сюда врагам путь, оба эти места были наиболее заслуживающими внимания для помещения здесь охраны и для всякой другой заботы о них. Но, несмотря на все это, в прежние времена эти места оставались совершенно не охраняемыми. 6. Император же Юстиниан как в Фейсоне, так и в этих ущельях воздвиг замечательные укрепления и поместил непобедимый военный гарнизон; этим он сделал данную страну совершенно недоступной для неприятелей. Вот что было устроено императором Юстинианом в так называемой Софаненской области.

7. В местечке Кифаридзон, которое находится при так называемой Асфианине, он выстроил крепость, которой раньше не существовало, в местности очень холмистой и на редкость неприступной. 8. Затем он провел сюда воду в изобилии и, устроив для живущих здесь все остальное как следует, сделал его, как я говорил, местопребыванием второго «дуки», дав ему вполне достаточный военный гарнизон. Вот какими способами он явился спасителем для народов Армении, дав им безопасность.

9. Если идти из Кифаридзона по направлению к Феодосиуполю и второй Армении, то на пути лежит страна, называемая Хорзана. Она простирается приблизительно на три дня пути, не будучи отделена от персидской земли ни водами какою-либо озера, ни потоком реки, ни горами, сдавливающими дорогу своими теснинами; но их границы лежали, переплетаясь между собою. 10. Таким образом, живущие тут, были ли они подданными римлян или персов, не имели никакого страха друг к другу и не вызывали взаимных подозрений в злокозненных намерениях, но роднились между собою, заключая взаимные браки, сходились, торгуя предметами первой необходимости, и объединялись между собой в земледельческих работах. 11. И если по приказу своего государя вожди одних шли походом войском на других, они всегда находили пограничные места неохраняемыми. 12. У тех и у других селения были многолюдными и близко расположенными между собой, укреплений же ни у тех, ни у других не было с древних времен. 13. Персидскому царю было, возможно, здесь легче, чем где бы то ни было, и без всякого затруднения делать вторжения в пределы народов Римской империи, пока император Юстиниан не преградил ему дороги следующим образом. В середине этой страны было местечко по имени Арталесон. 14. Он окружил это местечко очень крепкой стеной и создал неодолимую крепость; он поместил здесь отряд регулярных войск и решил ставить всегда во главе их начальника, которого римляне на своем латинском языке называют «дукс» (вождь). Так укрепил он всю ту границу.

IV. 1. Вот что было сделано там императором Юстинианом. Какие труды он положил в остальной Армении, я сейчас расскажу. 2. Был город Сатала; с древних времен его положение внушало большие опасения. Был он близко от пределов неприятельской земли, лежал на низком и ровном месте у подошвы холмов, которые в большом количестве окружали его со всех сторон; поэтому ему нужны были укрепления такие, чтобы злоумышляющие на него не могли их взять. 3. Но при таком его природном положении его крепостные сооружения были много слабее, чем нужно; с самого начала они были сделаны плохо и невнимательно, а вследствие продолжительного времени эти сооружения во многих местах пришли в разрушение. 4. И вот император, уничтожив все эти старые постройки, выстроил здесь вновь весь круг укреплений такой высоты, что, казалось, они превосходят окружающие их холмы, и такой толщины, чтобы вся эта тяжесть высоты сооружения могла безопасно покоиться на ней. 5. Кругом он выстроил замечательные передовые бастионы, так что враги пришли в изумление. Недалеко от Сатал он выстроил очень сильную крепость в так называемой Осроенской [47] области.

6. Была в этой области крепость, выстроенная в стародавние времена на вершине отвесного холма. В древние времена римский военачальник Помпей взял ее приступом и, став по праву войны владыкой этой области, очень ее укрепил, и дал ей название «Колония». 7. Эту крепость, пострадавшую за столь продолжительный период времени, император Юстиниан восстановил во всей ее силе. 8. Отпуская несчетное количество денег жителям этих мест, он добился того, что они повсюду, каждый в своем округе, или выстроили новые укрепления, или поправили те, которые приходили в разрушение. 9. Таким образом, почти все те укрепления, которые там находятся, являются созданием императора Юстиниана. 10. Там же он выстроил и крепости, так называемый Байбердон и Ареон; Лисиормон, равно и Литараризон, пришедшие в упадок, он вновь восстановил.

11. В местности, которая называется «Германов ров» (Германуфоссатон), он выстроил новое укрепление. Кроме того он выстроил вновь стены Себастейи и Никополя, которые вот-вот грозили немедленным разрушением, сильно пострадав от длительности времени их существования. 12. Воздвиг он здесь и храмы и монастыри: в Феодосиуполе он выстроил храм богородице, а в местечках, так называемом Петрии и Кукаризоне, он восстановил монастыри. 13. В Никополе он выстроил монастырь сорока пяти святых, а в Бизанах - храм мученику Георгию. 14. Поблизости от Феодоосуполя он восстановил монастырь, так называемый сорока мучеников.

15. Было местечко в так называемой в древние времена Малой Армении, недалеко от реки Евфрата, где стоял гарнизоном отряд [48] римских воинов. 16. Это местечко называли Мелитеной, а отряд - легионом. Здесь в прежние времена римляне выстроили укрепление в виде четырехугольника, на ровном месте. Оно было вполне достаточным для воинов как убежище, и здесь они хранили свои военные знамена. 17. Впоследствии по воле римского императора Траяна это место получило звание города и стало столицей здешней страны. 18. С течением времени город Мелитена стал большим и многолюдным. Так как строиться внутри стен было уже невозможно (как я сказал, это укрепление занимало очень небольшое пространство), они стали строиться на равнине около этой крепости; здесь они выстроили себе храмы, здания правительственных учреждений, торговую площадь, лавки для различных товаров; они проложили всюду городские улицы, выстроили галереи, бани, театры и все другое, что служит для украшения большого города. 19. Таким образом, Мелитена в большей своей части была пригородом. Император Анастасий решил всю ее окружить стеною. 20. Но раньше, чем он выполнил свое намерение, он окончил дни своего земного существования. Император же Юстиниан окружил ее всю стенами и сделал Мелитену крепкой защитой для Армении и ее украшением.

V. 1. Таково было строительство нашего императора, которое он выполнил в Армении, находящейся на правом берегу реки Евфрата. Теперь я перехожу к рассказу о том, что им было сделано в Великой Армении. 2. Когда римский император Феодосий сделался владыкой <царства> Арзака, о чем я только что рассказывал, он на одном из холмов выстроил укрепление, легко доступное для нападающих: его он назвал, конечно, Феодосиуполем. 3. Когда персидский царь Кабад шел прямым путем на Амиду, он мимоходом взял и это укрепление. 4. Немного спустя римский император Анастасий выстроил здесь город, заключив весь тот холм, на котором прежде стояло укрепление Феодосия, в кольцо <новых> укреплений. 5. Он дал этому городу свое имя, но уничтожить имя первого его основателя, Феодосия, он никак не мог: хотя у людей вечное стремление вводить новое в то, что является общеустановленным, но они не так легко отказываются от прежде данных названий. 6. Эти стены Феодосиуполя в ширину были вполне достаточны, но их высота не соответствовала их толщине. 7. Она была всего только самое большее в тридцать футов, вследствие чего для врагов, особенно для персов, когда они шли штурмом, город был крайне легкой добычей. 8. Был он легко доступен и по другой причине: он не был укреплен ни передовыми бастионами, ни рвом. 9. А между тем, местность, которая очень близко подходила к городу, поднималась выше его стен. Поэтому против этого император Юстиниан придумал следующее: прежде всего он вырыл вокруг всех стен ров очень большой глубины, сделав его совершенно подобным ложу горных потоков, несущихся между отвесными горами. 10. Затем ту местность, которая поднималась над стенами, он обрезал и ее природу превратил в недоступные крутизны и непроходимые углубления. А чтобы стена стала исключительно высокой и вообще неприступной, если бы кто пошел на город, он применил здесь все то, что было им сооружено в городе Дарах. 11. Сдвинув между собой очень близко стенные зубцы, так чтобы только можно было поражать идущих на приступ стен, он выстроит над ними надстройку в виде галереи вокруг всей стены из того же камня, а над ней искусно воздвиг другие зубцы: впереди он провел круг бастионов, совершенно сходный с передней стеной в городе Дарах, а из каждой башни он сделал сильное укрепление. 12. Здесь он поместил все военные силы и приказал начальнику над Арменией иметь здесь пребывание. Таким образом, на дальнейшее время он сделал жителей Армении настолько сильными, что они могли не бояться нашествий персов.

13. Тому, что императором ничего не было выстроено в Бизане, причина следующая. Лежит это местечко на гладком месте, и вокруг него на большое пространство простираются удобные для конницы равнины, и кроме того тут много углублений с застойной, загнившей водой. 14. Поэтому и для врагов оно легко для захвата, и для жителей является опаснейшим очагом для заболевания моровой язвой. 15. Поэтому император оставил без внимания это укрепление и выстроил город в другом месте, дав ему свое имя, очень замечательный и совершенно неприступный; местность эта называется Тзумина, а город, отстоящий от Бизана на расстояние трех миль, расположен на совершенно отвесной скале и пользуется прекрасным климатом.

VI. 1. Таковы были дела, совершенные императором Юстинианом в обеих Армениях. Теперь, как мне кажется, будет вполне соответственно с ходом моего рассказа написать то, что он сделал у народа

тзанов, так как они являются соседями армян. 2. Издревле тзаны жили независимо и не знали над собой никакой власти, ведя звериный образ жизни, считая и почитая богами рощи, птиц и всяких других животных. Они всю свою жизнь проводили в горах, поднимающихся до неба и покрытых лесами; земли они не возделывали, но жили всегда грабежами, воровством и разбоями. 3. Они совершенно не умеют возделывать землю, и их страна, там, где она не покрыта крутизнами отвесных гор, вся состоит из холмов. 4. Но поднимающиеся здесь холмы - не обычные возвышенности, не земляные, не такие, на которых могут расти посевы и плодоносные растения, если кто приложит здесь свой труд и старание, но они исключительно каменисты, с крайне твердой почвой и бесплодны, не принося никакой плодоносной растительности. 5. Пахать эту землю нельзя, нет тут нив, чтобы их жать, не встретишь тут и зеленого луга. Да и деревья, которые растут в стране тзанов, являются тоже бесплодными и без потомства, так как по большей части нет там смены времен года и не бывает, чтобы земля то воспринимала влагу и холод, то благодатно расцветала под теплом солнечных лучей, но с бесконечной зимой сжилась эта земля и завалена она вечными снегами. 6. Вследствие этого тзаны искони жили независимо, но в правление нашего императора Юстиниана они были побеждены в сражении римлянами - начальником римлян был Зита - и, отказавшись от дальнейшей борьбы, они все тотчас же сдались ему, предпочтя для себя вместо полной опасностей свободы спокойное подчинение. 7. И свою языческую веру они все тотчас переменили на благочестие и, став христианами, стали вести более кроткий образ жизни; отказавшись от всякого разбоя, они служили в римских войсках и ходили с ними на их врагов. 8. Но, боясь, как бы тзаны, переменив свой образ жизни, не вернулись вновь к дикости своих прежних нравов, император Юстиниан придумал следующее.

9. Страна тзанов, как мною сказано, крайне трудно проходима и совершенно недоступна для езды на лошадях, будучи пересечена повсюду отвесными скалами и местами, покрытыми густым лесом. 10. Вследствие этого тзанам было невозможно иметь общение с ближайшими своими соседями, но в одиночестве, каждый сам у себя, одичав, они вели звериный образ жизни. 11. Наш император вырубил все деревья, которые мешали проведению дорог, непроходимые места он привел в надлежащий вид, сделав их легко доступными и вполне проезжими на лошадях. Всем этим он дал им возможность встречаться с другими людьми, видеть жизнь и иметь общение с ближайшими своими соседями. 12. Затем он выстроил им храм в местности, называемой Схамалинихон, и позаботился, чтобы там для них совершалось святое служение, чтобы они принимали участие в совершении таинств, молениями ублажали бога и совершали остальные священные обряды, понимая, что они являются людьми. 13. Затем он всюду, по всей стране построил крепости и поместил там сильные гарнизоны из римских воинов; этим он дал возможность тзанам невозбранно иметь общение с другими людьми. 14. Где в стране тзанов он выстроил эти крепости, я сейчас скажу.

15. Есть тут место, разделяющееся на три дороги. Начинаясь отсюда, расходятся в разные стороны границы владений римлян, персоармян и самих тзанов. 16. Тут император Юстиниан выстроил очень сильную, прежде не существовавшую, крепость, по имени Горонон, ставшую во главе охраны мира. 17. С этого места страна тзанов стала впервые доступна для римлян; поэтому здесь император поместил начальника войск, которого называют «дукою» (вождь, *dux*). 18. В местечке, отстоящем от Горонон на расстояние двух дней пути, в пределах так называемых тзанов-окенитов (так как тзаны делятся на много племен), в этом месте еще древними людьми было сооружено укрепление, уже давно пришедшее в разрушение вследствие отсутствия заботы о его поддержании; имя ему - Хартон. 19. Император Юстиниан восстановил его и добился того, что оно было заселено большим количеством жителей, служа охраной порядка в стране. 20. Если идти отсюда на восток, то встретится обрывистый овраг, простирающийся далеко на север; в этом месте он выстроил новое укрепление, по имени Бархон. 21. По эту сторону оврага у подошвы гор выстроены стойла, где находятся быки <коровы> тзанов-окенитов. Они выкармливают их не для того, чтобы на них пахать землю, так как тзаны сущие бездельники и им чужды земледельческие труды, как я уже об этом говорил; нет у них ни посевов, ни усиленных трудов над землей, но они держат этот скот для того, чтобы постоянно доить молоко и питаться их мясом. 22. За подножием гор, там, где на ровном месте находится местечко Кена, если идти на запад, есть крепость по имени Сисилиссон; выстроенное в древние времена, оно за долгий срок опустело. Император Юстиниан возобновил его и, как и во всех других, поместил здесь достаточный гарнизон из римских воинов. 23. Если идти отсюда налево по направлению к северу, то встретится место, называемое местными жителями «рвом Лонгина»; в прежние времена Лонгин, родом исавр, был римским полководцем; отправившись походом против тзанов, он здесь стал лагерем. 24. Здесь наш император выстроил укрепление по имени Бургусное, отстоящее от Сисилиссон на расстояние одного дня пути. 25. Это укрепление, как и крепость Сисилиссона, как я только что говорил выше, выстроены императором весьма

основательно. 26. Отсюда начинаются границы так называемых тзанов-коксийинов. Ныне здесь императором сооружены два укрепления: так называемое Схималинхион и то, которому дают имя Тзанакон; здесь он приказал находиться другому военачальнику.

VII. 1. Вот что было сделано императором Юстинианом в стране тзанов. За этими крепостями в области, которая лежит по берегу Эвксипского Понта, есть город по имени Трапезунт. Так как жители его страдали от недостатка воды, то император Юстиниан выстроил им водопровод, который называют водопроводом «мученика Евгения»; этим он избавил жителей города от недостатка в воде. 2. Здесь же и в Амазии он восстановил много храмов, пришедших в упадок от времени. 3. За пределами Трапезунта есть местечко по имени Ризанон; император Юстиниан его перестроил и воздвиг такое укрепление, что всякий слух и молва о нем будут слабее, чем оно есть на самом деле. 4. Из городов, соседних с персидскими пределами, он ни одному не уступал ни по величине, ни по безопасности.

5. В Лазике он выстроил укрепление по имени Лосорион и укрепил стенами все ущелье в этой стране - их обыкновенно называют Клейсурами («Замками»), чтобы таким образом перед врагами были заперты все пути в Лазик. 6. Бывшую у лазов христианскую церковь, древнюю и уже с разваливающейся стройкой, он перестроил и сделал как новую. 7. Равным образом он выстроил в стране лазов замечательный город Петру, который лазы по собственному неразумию передали персам, привлекая к себе сюда Хозроя с огромным войском; но когда римляне одержали верх над персами в этой войне и одних из них убили, других же сделали воекнопленными, они своими руками уничтожили его до основания, чтобы варвары, вторично прийдя сюда, не могли совершить какого-либо коварства, что мною все подробно рассказано в книгах о войнах.[49] 8. Там мною рассказано и о том, что на противоположной стороне, если идти по направлению к Меотидскому болоту, напротив Лазики были два укрепления - Севастополь и Питиунт; их уничтожили сами римляне, услышав, что Хозрой спешно посылает сюда войско с тем, чтобы оно захватило эти укрепления.[50] 9. Ныне же император Юстиниан этот Севастополь, который прежде был только крепостью, заново весь перестроил, окружил его такими стенами и укреплениями, что он стал неприступным, украсил его улицами и другими постройками; таким образом, и по красоте и по величине он сделал его теперь одним из самых замечательных городов.

10. Сверх того, что касается городов Боспора и Херсона, которые являются приморскими городами на том же берегу <Эвксинского Понта> за Меотидским болотом, за таврами и тавроскифами, и находятся на краю пределов римской державы, то, застав их стены в совершенно разрушенном состоянии, он сделал их замечательно красивыми и крепкими. 11. Он воздвиг там и два укрепления, так называемое Алушта и в Горзубитах. 12. Особенно он укрепил стенами Боспор; с давних времен этот город стал варварским и находился под властью гуннов; император вернул его под власть римлян. 13. Здесь же, на этом побережье есть страна по имени Дори, где с древних времен живут готы, которые не последовали за Теодорихом, направлявшимся в Италию. Они добровольно остались здесь и в мое еще время были в союзе с римлянами, отправлялись вместе с ними в поход, когда римляне шли на своих врагов, всякий раз когда императору было это угодно. 14. Они достигают численностью населения до трех тысяч бойцов, в военном деле они превосходны, и в земледелии, которым они занимаются собственными руками, они достаточно искусны; гостеприимны они больше всех людей. 15. Сама область Дори лежит на возвышенности, но она не камениста и не суха, напротив, земля очень хороша и приносит самые лучшие плоды. 16. В этой стране император не построил нигде ни города, ни крепости, так как эти люди не терпят быть заключенными в каких бы то ни было стенах, но больше всего любили они жить всегда в полях. 17. Так как казалось, что их местность легко доступна для нападения врагов, то император укрепил все места, где можно врагам вступить, длинными стенами и таким образом отстранил от готов беспокойство о вторжении в их страну врагов. Таковы были его дела здесь.

18. По берегу Эвксинского Понта фракийцы населяют один приморский город, по имени Анхиал, о котором удобнее всего было бы упомянуть, перечисляя местечки и населения Фракии. 19. Но раз уже теперь я дошел в своем рассказе до указаний, что было создано нашим императором по берегу Эвксинского Понта, то вполне удобно будет мне поведать в этой части моего изложения, что было воздвигнуто им и в упомянутой мной Анхиале. 20. Здесь недалеко от города бьют горячие по своей природе источники, сами собой создавая для здешних жителей бани. 21. Это место издавна оставалось не защищенным стенами вследствие небрежения со стороны раньше правивших императоров, хотя по соседству с этим городом жило огромное количество многочисленных варварских племен. 22. Страдающие телесными недугами приходили в эти места, но находили себе облегчение в болезнях не без опасности для жизни. 23. В настоящее время император Юстиниан окружил его стенами и дал возможность людям лечиться, не подвергаясь опасностям. 24. Таковы те

укрепления, которые воздвигнуты императором Юстинианом в восточных землях, в Армении, в стране тзанов и вокруг Эвксинского Понта. Затем мне нужно перейти к описанию тех построек, которые им произведены в остальной Европе.

[>> далее >>](#)